



May / Issue 126

**Sports**

**Administration**

**Newsletter**

**2023 體育署電子報**



**教育部體育署**

Sports Administration, Ministry of Education

## 目錄 CONTENTS

- 03 **The Sports Administration Held the 2023 Seminar for Promotion of Integrated Swimming Resources and Enhancing Swimming and Self-Rescue Teaching to Improve Swimming and Self-Rescue Teaching Competencies.**  
體育署舉辦 112 年推動整合游泳資源，強化游泳與自救教學研習會，增進游泳與自救教學知能
- 06 **Sports Administration Holds the 2023 Swimming Pool Seminar for “Diligent Swimming Pool Management, Worry-Free Summer”**  
「泳池管理用心、炎夏消暑放心」體育署舉辦 112 年度游泳池研習會
- 09 **Diverse Athlete Employment, Towards the Technology Industry**  
選手多元就業 邁向科技產業
- 11 **Sports Administration Revises the Regulations on Coach Qualification Testing to Stop Those Who Sexually Harass or Use Corporal Punishment**  
體育署修訂教練資格檢定辦法，杜絕性騷擾及體罰等不當行為者擔任教練
- 13 **2023 International Sports Affairs Training Course Kicked off on May 19 Strong Team of Lecturers From IOC × Paris 2024**  
國際體育事務人才培訓營 5 月 19 日啟動 IOC × Paris 2024 堅強講師陣容

## The Sports Administration Held the 2023 Seminar for Promotion of Integrated Swimming Resources and Enhancing Swimming and Self-Rescue Teaching to Improve Swimming and Self-Rescue Teaching Competencies.



► 2023 Seminar for promotion of integrated swimming resources and enhancing swimming and self-rescue teaching

To implement student swimming and self-rescue teaching and improve student swimming and self-rescue skills, the Sports Administration held the 2023 Seminar for Promotion of Integrated Swimming Resources and Enhancing Swimming and Self-rescue Teaching on May 4 and 12 in Taipei and Kaohsiung, respectively, and offered physical and

online participation and repeated course viewing to deepen learning. The seminar attracted a large number of PE teachers, coaches and undertaking personnel from local governments.

The aim of the seminar was to increase the understanding of the promotion of integrated swimming resources and

swimming and self-rescue teaching and water safety knowledge of PE teachers, coaches and undertaking personnel from local governments. The purpose of promoting school swimming and self-rescue teaching through formal courses is to allow students to obtain swimming and self-rescue skills at the teaching site and nurture correct water safety concepts.

The seminar contents included “Policy explanation,” “Swimming and self-rescue teaching safety management and accident prevention” and “Teaching application of self-rescue ability basic indicators”. This activity had over 100 physical and online participants, the participants enthusiastically asking questions and interacting with the lecturers, together discussing how to effectively promote student swimming and self-rescue education. Through interactive learning, participants were able to fully learn and share.

The Sports Administration said that this seminar is an important part of the Program to promote student swimming and self-rescue ability. Related programs will continue to be promoted with the aim of providing PE teachers, swimming coaches and administrators related to the promotion of swimming and self-rescue courses complete swimming and self-rescue teaching application competencies to allow more students to learn swimming and self-rescue skills and raise the level of water safety awareness. The Sports Administration also called on local governments and schools to together attach importance to swimming and self-rescue education and cooperate to build correct and practical water safety competencies.

## 體育署舉辦 112 年推動整合游泳資源，強化游泳與自救教學研習會，增進游泳與自救教學知能

體育署為落實學生游泳與自救教學及增進學生游泳自救技能，於 5 月 4 日及 12 日在臺北市和高雄市分別舉辦「推動整合游泳資源強化游泳與自救教學研習會」，並提供實體及線上的參與方式，可以重複觀看課程內容來加深學習，吸引眾多體育教師、教練及地方政府承辦人員一同參與。

此次研習會旨在提升教師、教練及政府承辦人員對於推動整合游泳資源及游泳自救教學、水域安全知識的認識，期許藉由整合資源，在正式課程中推動學校游泳與自救教學，讓學生在教學現場紮實學習游泳自救技能，培養正確的水安觀念。

研習會內容豐富，包括「政策說明」、「游泳與自救教學之安全管理與意外預防」和「自救能力基本指標教學應用」等。此次活動實體及線上超過百人一同參與，參加者踴躍發問與講師進行交流，共同探討如何有效推動學生游泳自救教育，透過互動學習，讓參與者充分學習及分享。

體育署表示，此次研習會是推動學生游泳與自救能力計畫中重要的一環，未來也將持續推動相關計畫，期能提供體育教師、游泳教練及推動游泳與自救課程的相關行政人員，完備游泳與自救教學應用知能，進而讓更多學生能夠學習游泳自救技能，提高水域安全意識。此外，體育署也呼籲地方政府與學校共同重視學生的游泳與自救教育，齊心協力，建構正確及實用的水域安全知能。

# Sports Administration Holds the 2023 Swimming Pool Seminar for “Diligent Swimming Pool Management, Worry-Free Summer”

落水頭吸陷的意外種類、預防及急救宣導



臺灣水質管理協會  
李文昌 博士

Sports 111-112 年度 運動設施 相關研習會

## 落水頭吸陷的分類

<p>Suction Entrapment</p>  <p>肢體部位的吸陷</p>	<p>Suction Entrapment</p>  <p>腔體的吸陷</p>
 <p>頭髮的吸陷</p>	<p>Suction Entrapment</p>  <p>身體部位的吸陷</p>

所以這個是吸陷的四個分類

► Types of pool main drain suction accident, prevention, and first-aid promotion

From May 24, the Sports Administration held the 2023 Swimming Pool Seminar online training activity on Youtube. As well as offering time flexibility, students can repeatedly view course contents to deepen learning. 303 pool employees and local government undertaking personnel took part to refine their pool management professional competencies.

This seminar extended from hygiene knowledge to risk management and

accident prevention with contents closely related to operators. As well as offering “Swimming pool potential risk” and “pool main drain suction accident types, prevention and first-aid promotion” related to pool safety management in which teacher Chu Wen-cheng of National Donghua University Center for Physical Education and Dr. Liu Wen-chang of the Taiwan Water Quality Management Association shared swimming pool potential risks and accidents, importance was also attached to

pool water quality maintenance, planning the “Swimming pool water quality monitoring and abnormality handling” course, with practical knowledge shared by Hsu Chan-wei, Secretary General of the Taiwan Water Quality Management Association; finally, Chuang Shu-jing, Supervisor of the Taiwan Women’s Sports Association, presented the “Swimming pool gender friendly space and barrier-free space planning” course, explaining the spirit and objectives of gender-friendly pools and barrier-free space planning.

The Sports Administration said that this Swimming Pool Seminar guided domestic pool employees and employees of related local government departments to not just enhance management concepts and hygiene management but also to implement swimming venue risk prevention and maintain good water quality to provide safe and good quality pools where people can exercise without worry in the heat of summer.

► Swimming pool water quality monitoring and abnormality handling

## 「泳池管理用心、炎夏消暑放心」 體育署舉辦 112 年度游泳池研習會

體育署自 5 月 24 日開始，於 Youtube 平臺辦理「112 年度游泳池研習會」線上研習，除時間彈性外，也能讓參與學員們可以重複觀看課程內容以加深學習，共有 303 位游泳池從業人員及地方政府業務承辦參與，精進游泳池管理專業知能。

本次游泳池研習會從衛生知識延伸到風險管理與意外預防，課程內容與業者切身相關，除因應游泳池安全管理開設「游泳池潛在風險與管理」與「落水頭吸陷意外的意外種類、預防及急救宣導」課程，邀請東華大學體育中心朱文正老師、臺灣水質管理協會的李文昌博士來分享游泳池潛在風險與意外，也著重於游泳池

水質的養護處理，規劃「游泳池水質監測與異變問題處理」課程，由臺灣水質管理協會許展維秘書長帶來實用的分享，最後在「游泳池性別友善空間與無障礙空間規劃」課程，則邀請臺灣女子體育運動協會莊淑靜監事來說明泳池性別友善與無障礙規劃的精神與目標。

體育署表示，透過本次游泳池研習會，輔導國內游泳池從業人員及地方政府相關部門，強化業者營運觀念及衛生管理外，並落實各游泳場所風險預防、維持良好的水質管理，提供安全無虞又優質的泳池環境，讓民衆在炎炎夏日能安心運動。





► Diverse athlete employment, towards the technology industry press conference

## Diverse Athlete Employment, Towards the Technology Industry

Technology enterprises first hire athletes as technicians and their first 6-months is in-service training. To implement the government policy of taking care of outstanding athletes after they retire, the Sports Administration commissioned National Kaohsiung University to implement the “Pilot Program for Guiding Athletes to Engage in Semi-conductor Industry Talent Training”; the Program will be implemented from April 2023 to June 2027 in three groups, each group two years in duration. The targets of the Program are athletes who have represented Taiwan in the open category or age group

competition (below U23); if places remain, they will be opened up to athletes who took part in the six big domestic integrated sports events (National Games, Citizens Sports Games, Indigenous Games, National Disabled Games, National University and College Athletic Games and National Middle School Athletic Games). The training method is employment first followed by training. After the first group athletes are selected, they will be given semi-conductor training then receive advanced in-service training for the next year and a half, and can then become junior engineers if they pass the exam.

## ■ 選手多元就業 邁向科技產業

科技企業先聘用為技術員，前半年為基礎在職體育署為落實政府照顧優秀退役運動選手之政策，委託高雄大學辦理「輔導運動選手從事半導體產業人才培訓先導實施計畫」，計畫推動期程自 112 年 4 月至 116 年 6 月止，預計辦理 3 梯次，每梯次 2 年，實施對象以曾代表國家參加公開組及分齡(U23 以下)等級賽事之選手為優先，如尚有名額則開放予曾參加國

內 6 大綜合性運動賽會(全國運動會、全民運動會、全國原住民族運動會、全國身心障礙國民運動會、全國大專校院運動會、全國中等學校運動會)之選手報名；培訓方式採先聘後訓，每一梯次符合資格選手於錄取後，由半導體訓練，後續 1 年半為進階在職訓練，之後通過考試即為初級工程師。

## Sports Administration Revises the Regulations on Coach Qualification Testing to Stop Those Who Sexually Harass or Use Corporal Punishment



- ▶ Sports Administration revises the regulations on coach qualification testing and held a press conference on stopping those who sexually harass, use corporal punishment or engage in other improper behavior from acting as coaches (left is Deputy Chief, Competitive Sports Division, Sports Administration, Dai Wan-ling, right is specialist Yang Jin-chang)

To stop sports coaches from sexually harassing or using corporal punishment or engaging in other improper behavior when coaching athletes, the Sports Administration has promulgated the revised “Regu-

lations on coach qualification testing by specific sports group and management,” stipulating that coaches who sexually harass or use corporal punishment or engage in other improper behavior cannot

take part in coach qualification tests, to provide athletes with a safe training environment and provide practical protection of their rights. The focus of the amendments is those punished under the Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act, Sexual Harassment Prevention Act, the Protection of Children and Youth Welfare and Rights Act etc. or

who engage in sexual harassment, sexual bullying, bullying, corporal punishment or other improper behavior, stipulating that they cannot apply for coach qualification testing “forever or for a certain period” and reasons for cancelling the coaching license. The aim is to build a safer sports learning environment.

## **體育署修訂教練資格檢定辦法， 杜絕性騷擾及體罰等不當行爲者擔任教練**

爲杜絕運動教練於指導運動員期間發生性騷擾、體罰等不當行爲，體育署發布修正「特定體育團體建立運動教練資格檢定及管理辦法」，明確規範教練性騷擾、體罰等不當行爲納入不得申請參加教練資格檢定之規定，提供運動員安全訓練環境，務實維護運動員權益。本辦法修正重點針對曾受「兒童及少年性剝削

防制條例」、「性騷擾防治法」及「兒童及少年福利與權益保障法」等規定處罰者，及性騷擾、性霸凌、霸凌或體罰不當行爲增列明定爲「終身或一定期間」不得申請教練資格檢定，及註銷教練證。期盼營造更安全的運動學習環境。

## 2023 International Sports Affairs Training Course Kicked off on May 19

### Strong Team of Lecturers From IOC × Paris 2024



- ▶ The International Sports Affairs Training Course kicked off on May 19 ( middle is Sports Administration Chief Secretary Fang Jiu-wen, left is Chief of the International and Cross-straits Sports Division Hsu Hsiu-ling, right is wrestler Yao Lai-hsing)

The highly anticipated 2023 International Sports Affairs Training Course (2023 ISATC,) for which 155 new and refresher students were accepted from more than 400 registrants, officially began on the online teaching platform on May 19. Physical lectures will be held June 3-4 and 10-

11 at Mellow Fields Hotel, Tianmu, Taipei. The Sports Administration has recruited heavyweight domestic and foreign lecturers to teach, who will be matched with experienced mentors and former students to allow the participating students who are prepared and willing to take the opportu-

nity for professional enhancement to go away fully laden with new knowledge.

The course this time has enlisted South Korea's Mr. Seung Min RYU and Palau's Ms. Baklai TEMENGIL, members of the International Olympic Committee, to talk on the topics of Olympic activities and international sports diplomacy and politics. Lin Li-rong, currently continental manager for the Paris Organizing Committee for the 2024 Olympic and Paralympic Games (Paris OC) and who took part in the organizing of the Qatar World Cup and Tokyo Olympics, who is also an outstanding graduate of the Course, will bring her professional knowledge and experience of Olympics organizing, execution and assessment.

Also, the IOC announced that from Paris 2024, designated global reception suppliers will cooperate with the Paris OC and be responsible for ticketing, travel, accommodation and unique in-venue and host city reception services. This Course has also invited Mr. Clement PORCHER of the Department of National Olympic Committees and Paralympic Relations of IOC designated supplier On Location to share new trends in the world of sport; Qatar

Olympic Committee international relations and games management consultant Mr. Louis LOUIS has also been invited to come to Taiwan to lecture. The lecturers are all outstanding and the courses packed with information, giving students a chance to obtain in-depth and comprehensive international sports affairs competencies.

Apart from a strong team of lecturers, new student wrestler Yao Lai-hsing was invited to share his original intentions and expectations when registering for the Course; he has participated in events such as the World Games in Birmingham in the US and won gold in class 4 in the wrestling men's open category in Taiwan's National University and College Athletic Games last month. The Sports Administration stated that widely borrowing the experience of athletes will make international sports affairs nurturing and development more diverse and will energize and enrich the Course this time; this will achieve diversification of talent use and the best benefits, together striving to promote international sports affairs to produce international sports affairs talent with quality and quantity and realize and create value for Taiwan in international sports.

## 國際體育事務人才培訓營 5 月 19 日啟動 IOC × Paris 2024 堅強講師陣容

深受期待的「國際體育事務人才培訓營」，由 400 多位報名者中，錄取新、複訓 155 名學員，於 5 月 19 日專屬教學平臺正式展開線上課程，接續安排 6 月 3 日至 4 日、10 日至 11 日於臺北天母沃田旅店辦理實體課程講座，體育署邀請國內外重量級講師授課，搭配經驗豐富的導師、學長姊帶領，將讓有所準備且願意把握增能機會的參與學員大豐收。

本屆培訓營特別邀請韓國籍國際奧會委員 Mr. Seung Min RYU 及帛琉籍國際奧會委員 Ms. Baklai TEMENGIL 擔任講師，分就奧林匹克活動及國際運動外交與政治為專題，與學員交流分享。另目前投入 2024 巴黎奧運籌備會擔任洲際經理的林莉融小姐，曾參與卡達世界盃及東京奧運籌備工作，也是培訓營的傑出結訓學員，將帶來關於奧運會籌備、執行和評估的專業知識和經驗。

此外，國際奧會宣布自 2024 年巴黎奧運會開始，指定全球接待供應商與籌委會合作，負責提供包括門票、旅行、住宿和獨特的場內及主辦城市接待服務，本屆培訓營洽邀國際奧會指定供應商 On Location 國家奧會暨帕奧會關係部門的 Mr. Clement PORCHER 分享最新體壇趨勢；卡達奧會國際關係暨賽會管理顧問 Mr. Louis LOUIS 亦應邀來臺授課。優秀講師群皆是一時之選，課程內容豐富，學員們獲得更全面和深入的國際體育事務知能。

除了堅強講師陣容，也邀請新訓學員姚來興到場現身說法，分享報名培訓營的初衷及期許，他以選手身分參與伯明罕世界運動會等國際賽會，4 月更獲得全大運角力公開男子第 4 級金牌。體育署表示，廣納運動員加入和經驗，讓國際體育事務人才培養和發展更加多元，激盪豐富本屆培訓營，達成人才運用的多樣化及最佳效益，共同為推動國際體育事務而努力，打造質量兼具的國際體育事務人才，實現並創造我國在國際體壇的價值。

## **Sport Terms 運動詞彙**

<b>Swimming and self-rescue teaching</b>	<b>游泳自救教學</b>
<b>Barrier-free space planning</b>	<b>無障礙空間規劃</b>
<b>Swimming pool potential risks and management</b>	<b>游泳池潛在風險與管理</b>
<b>Swimming pool gender friendly space</b>	<b>游泳池性別友善空間</b>
<b>Retired athletes</b>	<b>退役運動選手</b>
<b>Age-group competition</b>	<b>分齡賽事</b>
<b>Sports diplomacy</b>	<b>運動外交</b>





**May / Issue 126**

**Sports Administration  
Newsletter**

<b>Publisher</b>	<b>鄭世忠 署長 Director-General Cheng, Shih-Chung</b>
<b>Tel</b>	<b>(886) 2-87711870</b>
<b>Fax</b>	<b>(886) 2-87731435</b>
<b>E-mail</b>	<b>huang0531@mail.sa.gov.tw</b>
<b>Website</b>	<b><a href="http://www.sa.gov.tw">http://www.sa.gov.tw</a></b>